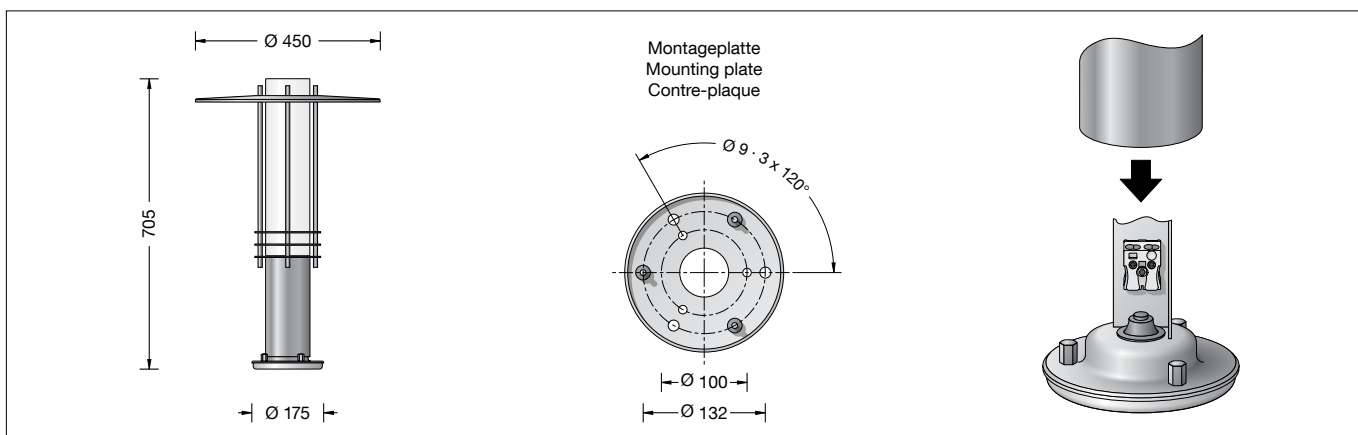


**BEGA****31 437**

Pfeilerleuchte  
Pillar luminaire  
Luminaire de pilastre

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Leuchte aus Kupfer zur Montage auf Pfeilern, Mauern oder Brüstungen. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

**Application**

LED luminaire made of copper for installation on pillars, walls and parapets. Ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

**Utilisation**

Luminaire à LED en cuivre pour installation sur des piliers, des murs ou des balustrades. Partout où l'on a besoin d'une répartition lumineuse douce et uniforme.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung 13,4 W  
Leuchten-Anschlussleistung 16 W  
Bemessungstemperatur  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Umgebungstemperatur  $t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

**Lamp**

Module connected wattage 13.4 W  
Luminaire connected wattage 16 W  
Rated temperature  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Ambient temperature  $t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module 13,4 W  
Puissance raccordée du luminaire 16 W  
Température de référence  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Température d'ambiance  $t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

**31 437 K3**

Modul-Bezeichnung LED-0904/830  
Farbtemperatur 3000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 2625 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1743 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 108,9 lm/W

**31 437 K3**

Module designation LED-0904/830  
Colour temperature 3000 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 2625 lm  
Luminaire luminous flux 1743 lm  
Luminaire luminous efficiency 108,9 lm/W

**31 437 K3**

Marquage des modules LED-0904/830  
Température de couleur 3000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 2625 lm  
Flux lumineux du luminaire 1743 lm  
Rendement lum. d'un luminaire 108,9 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Kupfer, Messing und Edelstahl  
Opalglas mit Gewinde  
Silikondichtung  
Montageplatte mit 3 Bohrungen  $\varnothing 9 \text{ mm}$   
Teilkreisdurchmesser 100 und 132 mm  
Teilung  $120^\circ$   
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung bis  $\varnothing 10,5 \text{ mm max. } 3 \times 1,5^{\square}$   
Anschlussklemme  $2,5^{\square}$   
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 9,4 kg

**Product description**

Luminaire made of copper, brass and stainless steel  
Opal glass with screw neck  
Silicone gasket  
Mounting plate with 3 holes  $\varnothing 9 \text{ mm}$   
Pitch circle  $\varnothing 100 \text{ mm}$  and  $132 \text{ mm}$   
Angle  $120^\circ$   
1 cable entry for mains supply cable up to  $\varnothing 10,5 \text{ mm max. } 3 \times 1,5^{\square}$   
Connection terminal  $2,5^{\square}$   
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 9.4 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en cuivre, laiton et acier inoxydable  
Verre opale avec pas de vis  
Joint silicone  
Contre-plaque avec 3 trous de fixation  $\varnothing 9 \text{ mm}$  situés à  $120^\circ$  mm sur un cercle  $\varnothing 100$  et  $132 \text{ mm}$   
1 entrée de câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing 10,5 \text{ mm max. } 3 \times 1,5^{\square}$   
Bornier  $2,5^{\square}$   
Mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 9,4 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

LEDs sind hochwertig elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 200 mm über Befestigungsgrund ausreichend. Montageplatte von der Fußplatte durch Lösen der Muttern trennen. Montageplatte auf Befestigungsgrund mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial befestigen. Für den elektr. Anschluss Befestigungsschrauben im Leuchtengehäuse – Innensechskant SW 5 – lösen und Leuchtengehäuse abheben. Erdkabel durch Leitungseinführung der Fußplatte führen. Fußplatte auf Montageplatte setzen und mit Muttern fest anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Leuchtengehäuse über die elektr. Einrichtung führen und mit der Fußplatte fest verschrauben. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung im Leuchtengehäuse achten. Glas durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Hutmutter am Leuchtenkorb abschrauben. Dach am Leuchtenkorb befestigen.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Kupfer

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile werden in der natürlichen Farbe des Kupfers geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristische natürliche Patina.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

To avoid fingerprints on the luminaire use enclosed protective gloves during installation. Provide a cable length of about 200 mm above ground level for the electrical connection of the luminaire. Remove mounting plate from the baseplate by undoing nuts. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. To make the electrical connection undo fixing screws in the luminaire housing – hexagon socket wrench size 5 – and lift off luminaire housing. Lead mains supply cable through the cable entry of the baseplate. Place baseplate onto mounting plate and tighten with nuts firmly. Make earth conductor connection and make electrical connection. Lead luminaire housing over the electrical unit and firmly bolt together with the base plate. Make sure that the gasket is in correct position in the luminaire housing. Screw glass into luminaire housing by turning it clockwise. Make sure that the gasket is seated correctly. Undo cap nuts at the luminaire basket. Fix luminaire top to the luminaire basket.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Copper

The luminaire parts made of solid copper are delivered with the metal's natural surface colour. Time and weather factors create the natural patina characteristic for copper.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Pour éviter les traces de doigts sur le luminaire, les gants de protection fournis doivent être utilisés pendant l'installation. Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 200 mm au-dessus du sol est suffisante. Séparer la contre-plaque de la platine en desserrant les écrous. Visser la contre-plaque sur un massif de fondation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Pour le raccordement électrique desserrer les vis de fixation – vis à pans creux SW 5 – dans le boîtier du luminaire, et soulever le boîtier du luminaire. Installer le boîtier du luminaire avec les tiges sur l'équipement électrique. Introduire le câble réseau dans la platine par l'entrée de câble. Installer la platine sur la contre-plaque et serrer fermement avec les écrous. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Guider le boîtier du luminaire sur l'équipement électrique et visser fermement avec la platine. Veiller au bon emplacement du joint dans le boîtier du luminaire. Visser le verre dans l'armature en le tournant vers la droite. Veiller au bon emplacement du joint. Dévisser l'écrou borgne de la grille du luminaire. Fixer le toit à la grille du luminaire.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Cuivre

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont livrées dans la couleur naturelle du cuivre. Sous l'influence atmosphérique, la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Ersatzteile

Ersatzglas	1100254041
LED-Netzteil	DEV-0136/500
LED-Modul 3000 K	LED-0904/830
Dichtung Glas	83000646
Dichtung Gehäuse	83000830

## Spares

Spare glass	1100254041
LED power supply unit	DEV-0136/500
LED module 3000 K	LED-0904/830
Gasket glass	83000646
Gasket housing	83000830

## Pièces de rechange

Verre de rechange	1100254041
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/500
Module LED 3000 K	LED-0904/830
Joint du verre	83000646
Joint du boîtier	83000830